

常用英語

ABC of Common Grammatical Errors

正誤 辨析

Nigel D. Turton◎著 楊錦蓉◎譯

Grammatical
ERROR

- 介系詞不能隨便用，字尾-s不能隨便加！
- 最容易犯的英語錯誤，本書一次蒐羅！
- 900個關鍵字，數千條正誤用法對照，就是不要你錯！

本書專為非英語系國家的英語學習者所編寫。作者廣泛蒐集學習者常犯的英語錯誤，說明正確用法。書中清晰簡要的文法說明與豐富的例句，適合學生自修，也適合教師作為參考用書。

正誤用法左右對照，清楚易懂

本書列舉常見英語錯誤用法，採正誤對照的方式，並將關鍵字做強調處理，一目了然，學習毫不費力！每條範例下方皆有清晰簡要的文法說明，使學習者能上下對照，方便學習。

依關鍵字 A to Z 順序排列

本書涵蓋英語學習者最容易誤用的英文詞彙以及文法（如：詞類、時態等），內容最豐富！依字母順序排列，搜尋最便利！

補充大量例句

本書在文法說明之中，再補充大量正確例句，輔助學習，加深學習者印象。且例句題材生活化、多元化，能增進學習者日常的英文口語能力。

列舉相關替代句型

除範例用法之外，更提供其他替代句型與詞彙，舉一反三，豐富學習者的英文知識。

相關條目交叉參照

提供相關的參考條目，方便對照，擴大學習範圍。

649 reach 到達

✗ By the time we **reached** to the classroom, the lesson had already begun.

✓ By the time we **reached** the classroom, the lesson had already begun. 當我們到教室時，課已經開始了。

① 表示「抵達某地」會用「reach + 地方」，不會用 reach to。

② 上述範例也可用 **get to** 改寫，如下：

• By the time we **got to** the classroom, the lesson had already begun.

649 reach 到達

✗ By the time we **reached** to the classroom, the lesson had already begun.

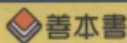
✓ By the time we **reached** the classroom, the lesson had already begun. 當我們到教室時，課已經開始了。

① 表示「抵達某地」會用「reach + 地方」，不會用 reach to。

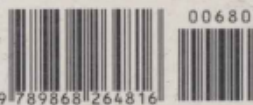
② 上述範例也可用 **get to** 改寫，如下：

• By the time we **got to** the classroom, the lesson had already begun.

▶▶▶ 請見 wealth (2) 說明。



ISBN-13: 978-986-82648-1-6 (805)
ISBN-10: 986-82648-1-2



B01022001 定價680元

常用英語

A B C of Common Grammatical Errors

正誤 | 辨析

Nigel D Turton 著 楊錦蓉 譯

Grammatical

ERROR

國家圖書館出版品預行編目資料

常用英語正誤辨析／Nigel D. Turton 著，楊錦蓉譯。-- 初版。

-- [臺北縣新店市]：語言善本書，2006〔民95〕

面；公分

含索引

譯自：ABC of common grammatical errors

ISBN 978-986-82648-1-6（平裝）

1. 英國語言 - 文法

805.16

95018932

常用英語正誤辨析

ABC of Common Grammatical Errors

編者 Nigel D. Turton

譯者 楊錦蓉

編輯 楊錦蓉

主編 丁宥榆

出版 語言善本書出版有限公司 Classic Books Publishing Ltd.

電話：02-2367-9960

傳真：02-2367-1902

Email: cbsales@vdm.com.tw

發行 商流文化事業有限公司 Value-Deliver Culture Ltd.

電話：02-2228-8841

傳真：02-2228-6939

出版日期 2006 年 12 月初版一刷

200101

First published in English by Macmillan Education, a division of Macmillan Publishers Limited under the title ABC of Common Grammatical Errors, 1st edition by Nigel D. Turton. This edition has been reprinted under licence from Macmillan Education. The author has asserted the right to be identified as the author of this Work.

All Rights Reserved.

版權所有 請勿翻印

郵撥帳號 19414098

戶名：商流文化事業有限公司

◎訂購金額未滿 600 元者，一本請另付郵資 40 元。兩本以上 60 元。

To Alberto and Noemi

Acknowledgments

I would like to thank all those who read and made useful comments on the text during the course of its preparation. Deserving special mention are: Barbara Applin, Adam Brown, Graeme Cane, Kevin Dunseath, Connor Ferris, Brian Heaton, Alex Henry, Peter Martin, Gloria Poedjosoedarmo, Wendy Preston, Agneta Svalberg and John Swan.

My thanks are also extended to Alison Hubert for overseeing the project and to Jody Linsell for advising on American English usage.

前言

■本書主旨

《常用英語正誤辨析》是針對**以英語作為第二語言**（English as a second language）或**以英語作為外語**（English as a foreign language）的學習者所編寫。本書精選非英語系國家學習者常犯的英文文法錯誤，達數千句之多，並依關鍵字分類約 900 條。以往散見於各類文法參考書、學習者字典的常見錯誤用法，本書一次收錄，非常適合**已有英文基礎之學習者**使用。本書豐富的英語正誤用法範例，與清楚易懂的文法解析，也是**教師教學上的好工具**。

■本書內容

本書正誤辨析內容包括**文法與字彙**兩方面。文法包含主詞動詞的一致、時態、主動被動句型、疑問句等文法觀念；字彙則為個別單字正確用法，比如：allow 後需接 to-不定詞，但 let 則需接原形動詞；hope 所接的 that-子句裡會用 will，wish 所接的 that-子句裡卻要用 would；letter 可加-s（open our letters），mail 卻不可加-s（open our mail）。

本書將**文法**和**字彙**兩部分融合，統一以**字母 A 到 Z**排列，方便查詢。同時，本書收錄的都是所有英語學習者「最常犯」的錯誤，罕見的個別誤用（如：日本人常犯的英文錯誤）則不在本書討論範圍之內。

本書主要以**美式英語**為主，若內容牽涉到**英式英語**，則會在文法解釋處加以說明。

56 **amaze** 使驚訝

✗ I **amazed** when I heard that
he was out of prison.

✓ I **was amazed** when I heard
that he was out of prison.

我對他出獄之事感到很驚訝。

- ① **amaze** 以主動式用法呈現時，後面須接一受詞：
 - The news that he was out of prison **amazed me**.
 - ▶▶ 請見 verb patterns (1) 說明。
- ② **be amazed** 用來表示某人的感覺：
 - The team of inspectors **were amazed** at what they saw.
 - 督察隊對於他們所看到的事情感到很驚訝。

1. 採正誤用法**左右對照**方式，讀者可先讀錯句，試著找出其中的錯誤，再對照正確用法，主動學習、融會貫通，吸收得更快。以理解來學習正確的文法觀念。
2. 每條正誤辨析範例中，僅介紹一種文法正誤觀念，避免混淆讀者，有效學習。
3. 每條範例下方皆有**清晰的文法說明**，解釋範例誤用原因。部分範例並附**參照條目**，提供讀者廣泛學習。
4. 解析中多補充**相關例句**，幫助理解。
5. 書末附加**文法術語表**，說明文法專有名詞的定義。
6. 正誤辨析範例中**❗**符號的作用：

10 accommodation 住處；膳宿

❗ **Accommodation** for overseas students can be arranged.

✓ **Accommodations** for overseas students can be arranged. 海外學生的住宿問題是能被安排的。

美式用法裡，**accommodation** 為可數名詞。但在英式用法裡，**accommodation** 為不可數名詞，並沒有複數型態。

- The hostel provides **accommodations** for 238 students.
這旅舍提供 238 位學生住宿。

每條範例中，錯誤用句前會有⊗符號，正確用句前會有✓符號。但部分範例中，錯誤用句前則會放❗符號，其意義有三：

- (1) 表示❗符號的句子表示在美式英語中是錯的，但在英式英語中則可行。比如：**accommodation** 在美式英語中多作複數形，但在英式英語中則多作單數形。
- (2) 表示❗符號的句子僅限用在部分情況中，若用在其他句型中，則可能會造成誤用。比如：**for** 通常只在正式用法或文學用語中才會作連接詞使用，平常的情況中則不常見。
- (3) 表示❗符號的句子也可能合於文法，但屬於非正式用法，或不是所謂的好文法。比如：**and** 與 **but** 放在句首也合文法，但卻非漂亮或正式的用法。通常會將 **and** 與 **but** 放在句中，連接兩子句。

我們希望這本書能幫助學習者釐清文法觀念，矯正英語錯誤。同時希望協助教學者從學生的角度切入問題。教學者本身具有完整、清晰、正確的文法觀念，但是學習者卻不然。坊間一般文法書雖能提供文法知識，討論面雖廣，卻無法準確切中學習者最容易誤用的關鍵字。本書由點（單字）、線（句子）、面（文法）層層而上，往往才能真正解答學習者的困惑。

目錄 *Contents*

前言	0-4
英語正誤辨析 A to Z	1
文法術語表	741
索引	771



1 a/an: form a/an 的形式

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | <input checked="" type="checkbox"/> Sending young people to prison is a enormous mistake. | <input type="checkbox"/> Sending young people to prison is an enormous mistake. 把年輕人送去坐牢，是個極大的錯誤。 |
| | <input checked="" type="checkbox"/> All applicants must possess an university degree. | <input type="checkbox"/> All applicants must possess a university degree. 所有申請者都必須擁有大學學歷。 |

- 1 子音發音開始的單字前，使用 **a**。
 - a banana 香蕉 ○ a chicken 雞
- 2 母音發音開始的單字前，使用 **an**。
 - an orange 柳橙 ○ an egg 蛋
- 3 大多時候，字母 **e**、**o**、**u** 為母音發音，但是有時為子音發音。

a + 子音發音開始的單字	an + 母音發音開始的單字
○ a European 歐洲	○ an English lesson 英文課
○ a one-way street 單行道	○ an only child 獨生子
○ a university 大學	○ an umbrella 雨傘

- | | |
|--|---|
| 2 ✗ It takes me about a hour to get to work. | ✓ It takes me about an hour to get to work.
我花大概一小時去上班。 |
|--|---|

- | | |
|---|--|
| ✗ He had never been inside an hospital before. | ✓ He had never been inside a hospital before.
他之前從未去過醫院。 |
|---|--|

a/an 後面接的單字字首為 **h** 時，若 **h** 有發音，使用 **a**；若 **h** 不發音，則使用 **an**。規則如前所述，**母音發音之前**，使用 **an**；**子音發音之前**，使用 **a**。

a + 子音發音開始的單字	an + 母音發音開始的單字 (h 不發音)
<ul style="list-style-type: none"> ○ a hard question 一個難題 ○ a huge house 一間大房子 	<ul style="list-style-type: none"> ○ an honest answer 一個誠實的答案 ○ an hour's delay 延遲一小時

- | | |
|---|---|
| 3 ✗ I'm studying for a MA in history. | ✓ I'm studying for an MA in history.
我正在攻讀歷史碩士。 |
|---|---|

- | | |
|------------------------------------|--|
| ✗ I always use a HB pencil. | ✓ I always use an HB pencil.
我都用 HB 的鉛筆。 |
|------------------------------------|--|

- | | |
|---|---|
| ✗ He had spelt the word with a "s" instead of a "p." | ✓ He had spelt the word with an "s" instead of a "p."
他用 s 而非 p 拼這個字。 |
|---|---|

- 1** 縮寫或字母的開頭發音若為**母音**，使用 **an**；縮寫或字母的開頭發音若為**子音**，則使用 **a**。

1) a + 子音發音開始的縮寫或字母

- | | | |
|-------------|----------------------|--------------|
| ○ a BSc 理學士 | ○ a UK passport 英國護照 | ○ a "k" 一個 k |
| ○ a VIP 貴賓 | ○ a "b" 一個 b | ○ a "u" 一個 u |

2) an + 母音發音開始的縮寫或字母

- an MSc 理學碩士
- an RAF pilot 皇家空軍的飛行員
- an IOU 借條
- an “s” 一個 s
- an “n” 一個 n
- an “e” 一個 e

- 2) 以母音發音開頭的字母有：a、e、f、h、i、l、m、n、o、r、s、x。其他字母開頭發音則為子音。

- 4
- | | |
|--|---|
| <p>✗ After the wedding, there was a 8-course meal.</p> | <p>✓ After the wedding, there was an 8-course meal.
婚禮之後，有八道菜可享用。</p> |
|--|---|

數字的開頭發音為母音時，使用 an；以子音發音開頭時，則使用 a。

1) a + 子音發音開始的數字

- a “3” [θri]
- a “5” [faɪv]
- a “12” [twelv]

2) an + 母音發音開始的數字

- an “8” [eɪt]
- an “11” [ɪˈlevən]
- an “18” [eɪˈtɪn]

2 a/an: use a/an 的用法

- 1
- | | |
|---|---|
| <p>✗ She needs a good advice about choosing a career.</p> | <p>✓ She needs some good advice about choosing a career. 她需要一些關於如何選擇職業生涯的好建議。</p> |
| <p>✗ They couldn't give me a detailed information.</p> | <p>✓ They couldn't give me any detailed information.
他們無法給我詳細的資訊。</p> |
| <p>✗ I don't like driving in a heavy traffic.</p> | <p>✓ I don't like driving in heavy traffic. 我不喜歡在交通擁擠的時候開車。</p> |

✗ To teach young children, you need a **patience**.

✓ To teach young children, you need **patience**.

你需要耐心來教導年幼的孩子。

1 不可數名詞前，不使用 **a/an**。比如：

- advice 建議
- traffic 交通
- information 資料
- patience 耐心

2 當某物的數量不確定時，通常會使用 **some**。比如：

- She poured **some** milk into a tall glass. 她將牛奶倒入高杯子。
- I'd like **some** information about medical insurance.
我想要一些有關醫療保險的資料。

3 在疑問句或否定句裡，通常會用 **any** 而不用 **some**。

- Is there **any** milk left? 有剩的牛奶嗎？
- We don't have **any** information about medical insurance.
我們沒有任何有關醫療保險的資料。

4 當不可數名詞為大家所熟知之物時，則無須在前加上限定詞。

- Most babies like **milk**. 大部分的嬰兒喜歡喝牛奶。
- Computers make it very easy to transfer **information**.
電腦使傳輸資訊變得很容易。

2 ✗ His lawyer produced an important new evidence.

✓ His lawyer produced a **piece** of important new evidence.

他的律師提出一項重要的新證據。

許多不可數名詞加上片語 **a piece of**、**a bit of**、**a drop of**、**a glass of**、**an item of**、**a sheet of**、**a slice of**、**a packet of**，可變為可數名詞。比如：

- two pieces of cheese 兩片起司
- a few pieces of furniture 一些家具
- a loaf of bread 一條麵包
- several items of clothing 幾塊布料

- | | | |
|---|--|--|
| 3 | ✗ In the old days, many children did not go to a school . | ✓ In the old days, many children did not go to school . 在以前，很多小孩沒有上學。 |
|---|--|--|

- | | |
|--|--|
| ✗ We had a breakfast in the hotel restaurant. | ✓ We had breakfast in the hotel restaurant.
我們在旅館的餐廳裡用了早餐。 |
|--|--|

▶▶ 請見 nouns used without a determiner (2) (3) 說明

- | | | |
|---|---------------------------------------|---|
| 4 | ✗ Luckily, only a person was injured. | ✓ Luckily, only one person was injured. 還好只有一個人受傷。 |
|---|---------------------------------------|---|

- | | |
|---|--|
| ✗ A girl said that she liked the book, but the others hated it. | ✓ One girl said that she liked the book, but the others hated it.
有一個女孩說，她喜歡這本書。
但其他的人都討厭那本書。 |
|---|--|

想強調「有幾個」(how many) 時，會使用 **one** (非 a/an)。

- Luckily, only **one** saucer was broken. 幸好只有一個茶托被打破。

⇒ 強調「一個」，而非「兩個、三個」等。

- Luckily, only **a** saucer was broken.

⇒ 強調被打破的是「茶托」，而非「杯子、盤子」等。

- | | | |
|---|--|---|
| 5 | ✗ She telephoned the police and told them that her daughter had not come home. They asked her to describe a missing child. | ✓ She telephoned the police and told them that her daughter had not come home. They asked her to describe the missing child.
她報警說女兒沒回家，警察要她描述女兒的特徵以便找尋。 |
|---|--|---|



當第一次提到某事或某物時，會使用 **a/an**。表示談論的人或物為之前已提過的（如上述的 her daughter），則會用 **the**（the missing child）。

- Last Saturday I bought **a** new dining table and four chairs.

上星期我買了一張新餐桌與四張椅子。

- When the furniture was delivered, I noticed that **the** table had been badly scratched.

當這批家具送來時，我發現這個桌子被刮得很嚴重。

6  The children were playing outside in a garden.	 The children were playing outside in the garden 孩子在外面的花園玩耍。
--	---

當確定聽者或讀者知道我們所談論的人或事時，則可使用 **the**。

- There's someone outside **the** door. 有人在門外。



⇒ 指的是「這個房間的門」。



- Whose turn is it to bathe **the** baby? 輪到誰幫寶寶洗澡了？

⇒ 指的是「我們的寶寶」。

▶▶ 請見 the: wrongly omitted 說明。

3 a/an: wrongly omitted a/an 錯誤的省略

1  In the classroom, the children were having an arithmetic lesson.	 In the classroom, the children were having a arithmetic lesson. 孩子正在教室裡上算數課。
--	--

 Last year the company had record turnover of \$5 million.	 Last year the company had a record turnover of \$5 million. 去年這家公司營業額達5億元的新高。
--	--

1 單數可數名詞（如上述 lesson 和 turnover）前，不能沒有限定詞（a/an、the、this、each、my 等）。

2 當第一次提到某人或某事時，通常會使用 a/an。

2 ✗ My brother is electrical engineer.

✓ My brother is an electrical engineer.

我哥是一個電子工程師。

✗ St. Andrews is private school and the fees are very high.

✓ St. Andrews is a private school and the fees are very high.

聖安德魯斯大學是所私立學校，且學費很貴。

1 當定義某人或某事時，使用「a/an + 單數可屬名詞」。

○ Her husband is a builder. 她的丈夫是一個建商。

○ Their dog is an Alsatian. 他們有一隻亞爾沙斯狗（德國狼犬）。

○ Our new video camera is a Sony. 我們新的攝影機是 Sony 的。

2 當談論多於一物或一事時，則使用複數名詞，且不加限定詞。比較下列兩句用法：

○ My mother is a teacher. 我媽是一個老師。

○ Both my parents are teachers. 我的父母都是老師。

3 ✗ The war lasted almost hundred years.

✓ The war lasted almost a hundred years.

這場戰爭持續了將近一百年。

▶▶ 請見 number 說明。